

創興網上銀行服務-啟動/更改/停用雙重認證服務及以短訊接收一次性密碼
Chong Hing Internet Banking Services - Activate / Update/ Deactivate Two-factor Authentication Service and Receive SMS-Based One-Time Passwords

- 申請人及使用者必須年滿十八歲或以上。Applicants and Users must have attained the age of 18 years or above.
- 請親身把已填妥的表格交回任何創興銀行本港分行。Please return this form in person to any branch of Chong Hing Bank in Hong Kong.
- 此表格內之中英文條文如有歧異者之處，概以英文版為準。In case of any inconsistency between the Chinese and English versions of this form, the English version shall prevail to the extent of such inconsistency.
- 資料欄有(*)號者，必須填寫。如無(*)號者，可選擇性填寫。Information fields with (*) must be completed. Otherwise, it is optional to complete.

致：創興銀行有限公司(「銀行」) To: Chong Hing Bank Limited (“Bank”)

甲部 - 申請人資料 PART A - Applicant's Information	
*稱銜 Title	<input type="checkbox"/> 先生 Mr. <input type="checkbox"/> 太太 Mrs. <input type="checkbox"/> 小姐 Miss <input type="checkbox"/> 其他 Others
*英文姓名 Name in English	
*中文姓名 Name in Chinese	<input type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. <input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No. <input type="checkbox"/> 商業登記證號碼 Business Registration Certificate No.
*團體編號 (只供聯合權限之申請人填寫) Group ID (For use of applicant under "Joint Authorities")	
*基本賬戶號碼 Primary Account No.	
(必須為申請人於本銀行之港幣儲蓄或往來賬戶。Must be Applicant's HKD Savings or Current Account at our Bank.)	
*客戶編號 Customer Reference Number (CRN)	使用者英文姓名 English Name of User 使用者中文姓名 Chinese Name of User

乙部 - 雙重認證服務及以短訊接收一次性密碼 PART B - Two-factor Authentication Service and Receive SMS-Based One-Time Passwords

- 須使用雙重認證以進行的網上高風險交易(包括轉賬至未登記的第三者賬戶(「高風險轉賬」))。Online High Risk Transaction(including online fund transfer to non-registered third party account(s) ("High Risk Transfer")) requires Two-factor Authentication.
- 有關的流動短訊包括「一次性密碼」只會發送到預先登記的流動電話號碼。即使閣下使用電訊商提供的「短訊轉送服務」，流動短訊亦不會被轉送，海外流動電話號碼除外。SMS related Internet Banking services including One-Time Passwords (OTP) will be sent to your registered mobile phone number only. The SMS will not be forwarded even though you have enabled "SMS Forwarding" service provided by Telecommunication Company except Overseas Mobile Phone No..
- 成功登記後如一年以上沒有進行高風險轉賬，高風險轉賬將自動被設定為停用。If High Risk Transfer has not been conducted for more than one year since successful registration, High Risk Transfer will be deactivated automatically.

本人現要求及授權銀行為本人的網上銀行賬戶啟動/更改/停用雙重認證服務及下列流動電話號碼用以接收流動短訊，包括但不限於完成交易提示短訊。本人將確保提供之流動電話號碼將有電訊網絡覆蓋。如流動電話號碼有所改變，本人將盡快通知銀行。I hereby request and authorise the Bank to activate/update/deactivate Two-factor Authentication Service and the following mobile phone number to receive SMS, including but not limited to transaction completion alert. I will ensure the mobile phone number provided will have network coverage. I will notify the Bank promptly if the mobile phone number is changed.


<input type="checkbox"/> *啟動 Activate	網上銀行單式權限(個人/公司)客戶須使用流動保安認證作為雙重認證以進行網上高風險交易。請登記以下流動電話號碼以短訊接收一次性密碼以啟動流動保安認證或進行其他服務認證。聯合權限客戶請登記以下流動電話號碼以短訊接收一次性密碼作為雙重認證。Single Authority (Personal / Corporate) customer must use Mobile Token as two-factor authentication to conduct Online High Risk Transactions. Please register the following mobile phone number to receive SMS-Based One-Time Password for Mobile Token activation or for other services authentication. Joint Authorities customer please register the following mobile phone number to receive SMS-Based One-Time Password for two-factor authentication.
<input type="checkbox"/> *更改 Update	流動電話號碼: Mobile Phone No. 國家編號 Country Code 地區編號(如有) Area Code (if any) 電話號碼 Phone No. (如果是海外流動電話號碼，請填寫國家編號及地區編號(如有)。For overseas mobile phone number, please complete Country Code and Area Code (if any).)
<input type="checkbox"/> *停用 Deactivate	

每日最高累積轉賬限額 The Maximum Aggregated Daily Transfer Limit

流動理財的交易限額(例如轉賬、繳付賬單)，將與網上銀行的相關限額共用。The Mobile Banking transaction limits (e.g. fund transfer, bill payment), shall be shared with the respective limits of Internet Banking Services.	單式權限 Single Authority		聯合權限 Joint Authorities
	個人客戶 / 個人聯名客戶(任何一位獲授權簽署人單獨簽署) Personal Customers / Personal Joint Account Holders (any one authorized signatory is authorized to sign singly)	公司客戶 Corporate Customers	公司客戶 Corporate Customers
1. 轉賬至創興銀行之第三者賬戶(只限已登記賬戶)的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to third party account(s) with Chong Hing Bank (registered account(s) only)	HK\$1,000,000	HK\$10,000,000	HK\$10,000,000
2. 轉賬至創興銀行之第三者非登記賬戶的每日限額(並共用上述第1項的每日累積限額) Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to non-registered third party account(s) with Chong Hing Bank (sharing the Aggregated Daily Limit under item 1 above)	HK\$100,000	HK\$50,000	HK\$50,000
3. 轉賬至在香港的其他銀行(已登記或非登記賬戶)及匯往香港以外的其他銀行(只限已登記賬戶)的每日累積限額 Aggregated Daily Limit for Fund Transfer to other banks in Hong Kong (registered non-registered account(s)) and Telegraphic Transfer to other banks outside Hong Kong (registered account(s) only)	HK \$1,000,000	HK \$10,000,000	HK \$10,000,000
4. 轉賬至在香港其他銀行非登記賬戶的每日限額(並共用上述第3項的每日累積限額) Aggregated Daily limit for Fund Transfer to non-registered account(s) with other banks in Hong Kong (sharing the Aggregated Daily Limit under item 3 above)	HK \$100,000	HK \$50,000	HK \$50,000
5. 每日繳付賬單限額為每賬戶港幣99,999元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for bill payment is HK\$99,999 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services. 每日繳付稅款最高限額為每賬戶港幣500,000元，這限額為網上銀行及流動理財的繳付賬單服務之總合計。 The daily maximum limit for tax payment is HK\$500,000 per account. The limit is to be shared amongst Internet Banking and Mobile Banking bill payment services.			

聲明 Declaration

本人現向銀行申請登記以上網上高風險交易設定及以短訊接收一次性密碼。本人明白該流動電話號碼，將用作接收由創興銀行發出的流動短訊，包括但不限於完成交易提示，該網上高風險設定將影響包括但不限於網上轉賬至未登記的第三者賬戶及未登記繳付高風險類別賬單等服務。此兩項設定將受制於銀行不時修訂或補充之銀行網上銀行服務章程及條款、賬戶章程一總則、私隱政策以及其他適用之章程及條款(總稱「服務章程」)。本人已閱讀、明白及接受服務章程(尤其因使用網上銀行服務操作引起之一切風險)，並同意受該等條款及條件約束。本人確認有關本申請所不時提供之資料及文件均為正確無訛、完整、已更新及無誤導性。此外，本人同意以上基本賬戶之印鑑式樣將作為一切有關網上銀行服務的用途及交易之印鑑式樣。I, the undersigned, hereby request the Bank to register the above Online High Risk Transaction Setting and Receive SMS-Based One-Time Passwords. I understand that the mobile phone number is used to receive SMS, including but not limited to SMS alert of transaction completion. I also understand that the setting of online high risk transaction will affect my Internet Banking account's ability to perform any online high risk transactions. Both settings or registration will subject to the Bank's Internet Banking Services Terms & Conditions, Account Rules- General, privacy policies, and other applicable terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively "Terms of Services"). I have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Internet Banking Services) and agree to be bound by such terms and conditions. I confirm that the information and documents provided from time to time in connection with this application is true, complete, updated and not misleading. I further agree that the specimen signature of the above Primary Account shall be the specimen signature for all purposes and transactions involving Internet Banking Services.

 申請人簽署 Signature of Applicant (此簽署必須與基本賬戶印鑑相符。The signature must conform to the specimen signature(s) of the Primary Account.)	日期 Date	銀行專用 For the Bank's Use Only			
		BRANCH	PCCB		
Sign	S.V.	INP.	VER.		